

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

25. Mai 2001
Nr. 7ud-18320-53

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	<i>Rewald, Waldemar Wladimir</i>
Geburtsjahr und -ort:	<i>1924, Riga</i>
Staatsangehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit:	<i>deutsch</i>
vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>West-Berlin</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als:	<i>Journalist</i>
wann inhaftiert:	<i>am 17.03.1953</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 22.12.1953 durch das Militärtribunal des Truppenteils 48240</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>gem. Art. 58-6 Abs. 1, 58-10 und 58-11 StGB der RSFSR zu 10 Jahren Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungslager ohne Einziehung des Vermögens, da keines vorhanden</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>Auf der Grundlage eines Erlasses des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR vom 28.09.1955 wurde er vorzeitig aus der Haft entlassen und am 12.01.1956 in Herleshausen der Regierung der DDR überstellt.</i>

Gem. Art. 3 Punkt "a" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Waldemar Wladimir Rewald* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Verwaltung
für Rehabilitierung von Opfern
politischer Repressionen
der Militärhauptstaatsanwaltschaft

[Siegel, Unterschrift]

S.W. Urasowski



Исп. вх. №

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

Справка
(о реабилитации)

25 мая 1991 г.

№уд-18320-53

103160, Москва, К-160

При ответе ссылайтесь
на наш номер и дату

Гражданин: Ревальд Вальдемар-Владимир.

Год и место рождения: 1924 г., г. Рига.

Гражданин какого государства: Германии.

Национальность: немец.

Место жительства до ареста: г. Западный Берлин.

Место работы и должность (род занятий) до ареста: журналист.

Дата ареста: 17 марта 1953 г.

Когда и каким органом осужден: 22 декабря 1953 г. военным трибуналом войсковая часть 48240.

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. ст. 58-6 ч.1, 58-10 и 58-11 УК РСФСР, 10 лет лишения свободы в ИТЛ, без конфискации имущества, в связи с отсутствием такового.

Дата освобождения: на основании Указа Президиума Верховного Совета СССР от 28 сентября 1955 г. досрочно освобожден из заключения и 12 января 1956 г. передан правительству ГДР в г. Херлесхаузене.

На основании п. "а" ст. 3 и ч. 2 ст. 8 Закона РФ от 18.10.1991г. "О реабилитации жертв политических репрессий" гражданин Ревальд Вальдемар-Владимир реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела Управления по реабилитации
жертв политических репрессий
Главной военной прокуратуры

С.В. Уразовский

